



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
29 October 2009  
Russian  
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

## Третий комитет

Пункт 69(b) повестки дня

**Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия и Южная Африка: проект резолюции

## Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость международного сотрудничества в деле развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий,

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека<sup>1</sup>, а также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года<sup>2</sup>,

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.



*ссылаясь также* на Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>3</sup> и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах<sup>3</sup>,

*ссылаясь далее* на Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

*ссылаясь* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>4</sup> и итоговые документы двадцать третьей<sup>5</sup> и двадцать четвертой<sup>6</sup> специальных сессий Генеральной Ассамблеи, состоявшихся соответственно 5–10 июня 2000 года в Нью-Йорке и 26 июня — 1 июля 2000 года в Женеве,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 63/176 от 18 декабря 2008 года,

*ссылаясь далее* на резолюцию 2005/17 Комиссии по правам человека от 14 апреля 2005 года о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека<sup>7</sup>,

*признавая*, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека глобально, на справедливой и равной основе, при одинаковом подходе и с одинаковым вниманием,

*сознавая*, что глобализация затрагивает все страны по-разному и усиливает их подверженность воздействию внешних факторов, как позитивных, так и негативных, в частности в области прав человека,

*сознавая также*, что глобализация является не просто экономическим процессом, но и включает социальный, политический, экологический, культурный и правовой аспекты, которые оказывают воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека,

*подтверждая* содержащееся в пунктах 19 и 47 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года<sup>8</sup> обязательство способствовать справедливой глобализации и развитию производственных секторов развивающихся стран, с тем чтобы они могли принимать более действенное участие в процессе глобализации и пользоваться его благами,

*сознавая* необходимость проведения тщательной, независимой и всеобъемлющей оценки социального, экологического и культурного воздействия глобализации на общества,

*признавая*, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, будучи убеждена в том, что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего наследия всего человечества, и осознавая опасность того, что глобализация создает большую угрозу культурному разно-

<sup>3</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>4</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>5</sup> Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

<sup>6</sup> Резолюция S-24/2, приложение.

<sup>7</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* и исправления (E/2005/23 и Согг.1 и 2), глава II, раздел А.

<sup>8</sup> См. резолюцию 60/1.

образию, если развивающийся мир будет оставаться бедным и маргинализированным,

*признавая также*, что многосторонние механизмы призваны сыграть уникальную роль в реагировании на вызовы глобализации и использовании открываемых ею возможностей,

*особо отмечая* глобальный характер явления миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в период, когда происходит рост миграционных потоков в условиях глобализации экономики,

*выражая озабоченность* по поводу негативного воздействия международных финансовых потрясений на социально-экономическое развитие и осуществление в полном объеме всех прав человека, особенно в свете нынешнего глобального финансово-экономического кризиса, который оказывает пагубное воздействие на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, особенно связанных со здравоохранением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

*выражая глубокую обеспокоенность* по поводу отрицательных последствий глобального роста цен на продовольствие и энергоносители и изменения климата для социально-экономического развития и для осуществления в полном объеме всех прав человека для всех,

*признавая*, что в процессе глобализации следует руководствоваться фундаментальными принципами, лежащими в основе всей совокупности прав человека, такими, как равенство, участие, подотчетность, недискриминация, как на национальном, так и на международном уровнях, уважение многообразия, терпимость, а также международное сотрудничество и солидарность,

*особо отмечая*, что широкая распространенность крайней нищеты препятствует полной реализации и эффективному осуществлению прав человека и что срочное снижение остроты этой проблемы и ее окончательное решение должны оставаться первоочередной задачей международного сообщества,

*вновь заявляя* о твердой решимости обеспечить своевременное и полное осуществление целей и задач в области развития, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая цели и задачи, согласованные на Саммите тысячелетия и нашедшие свое воплощение в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые помогли активизировать усилия в борьбе за искоренение нищеты,

*будучи глубоко обеспокоена* недостаточностью мер по сокращению увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами, а также внутри стран, который обуславливает, в частности, обострение проблемы нищеты и оказывает негативное воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах,

*подчеркивая*, что люди стремятся жить в таком мире, в котором пользуются уважением права человека и культурное разнообразие, и что в связи с этим они принимают меры к обеспечению того, чтобы все виды деятельности, в том числе и те, которые затронуты глобализацией, соответствовали этим целям,

1. *признает*, что, хотя глобализация в силу своего воздействия, в частности на роль государства, может затрагивать права человека, поощрение и защита всех прав человека являются прежде всего обязанностью государства;

2. *подчеркивает*, что развитие должно находиться в центре международной экономической повестки дня и что согласованность между национальными стратегиями в области развития и международными обязанностями и обязательствами имеет исключительно важное значение для создания благоприятных условий для развития и всеобщей и справедливой глобализации;

3. *подтверждает*, что сокращение разрыва между богатыми и бедными, как внутри стран, так и между ними, является на национальном и международном уровнях ясно обозначенной целью как часть усилий по созданию благоприятных условий для осуществления в полном объеме всех прав человека;

4. *подтверждает также* приверженность созданию, как на национальном, так и на глобальном уровнях, условий, благоприятствующих развитию и ликвидации нищеты на основе, в частности, обеспечения благого управления в каждой стране и на международном уровне, избежания протекционизма и повышения транспарентности в финансовой, кредитно-денежной и торговой системах и приверженности формированию открытой, справедливой, базирующейся на установленных правилах, предсказуемой и недискриминационной системы многосторонней торговли и финансов;

5. *признает*, что, хотя глобализация открывает широкие возможности, тот факт, что ее блага распределяются весьма неравномерно, равно как неравномерно распределяются и ее издержки, является одним из аспектов процесса, сказывающимся на осуществлении в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах;

6. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека<sup>9</sup>, в котором основное внимание уделяется либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией и ее воздействию на реализацию права на развитие, включая право на питание, и принимает к сведению содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

7. *подтверждает* международную приверженность ликвидации голода и обеспечению всех продовольствием сегодня и завтра и *вновь заявляет*, что соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций должны быть гарантированы ресурсы, требующиеся для расширения и усиления оказываемой ими продовольственной помощи и для содействия программам, которые применяются в качестве подстраховки для борьбы с голодом и недоеданием, в подходящих случаях — с закупкой необходимого на местной или региональной основе;

8. *призывает* государства-члены, соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и гражданское общество содействовать справедливому и экологически устойчивому экономическому росту для управления процессом глобализации в целях

<sup>9</sup> E/CN.4/2002/54.

методичного сокращения масштабов нищеты и достижения международных целей в области развития;

9. *признает*, что глобализация может обрести полностью всеобщий и справедливый характер и «человеческое лицо» лишь через посредство широкомасштабных последовательных усилий, в том числе политики и мер на глобальном уровне по формированию общего будущего, основанного на нашей общей принадлежности к человеческому роду во всем его многообразии, что способствовало бы осуществлению в полном объеме всех прав человека;

10. *подчеркивает* настоятельную необходимость создания справедливой, транспарентной и демократической международной системы для активизации и расширения участия развивающихся стран в международных процессах принятия экономических решений и нормотворчества;

11. *подтверждает*, что глобализация — это сложный процесс структурной перестройки со множеством междисциплинарных аспектов, который оказывает воздействие на осуществление гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие;

12. *подтверждает также*, что международному сообществу следует стремиться реагировать на вызовы глобализации и использовать открываемые ею возможности таким образом, чтобы поощрялись и защищались права человека и при этом обеспечивалось уважение культурного разнообразия всех;

13. *подчеркивает* в связи с этим необходимость дальнейшего анализа последствий глобализации для осуществления в полном объеме всех прав человека;

14. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>10</sup> и просит его продолжать выяснять мнения государств-членов и соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад по существу данного вопроса, основанный на этих мнениях, включая рекомендации относительно способов преодоления воздействия глобализации на осуществление в полном объеме всех прав человека.

---

<sup>10</sup> A/63/259.